

- 67 *In plaga murmurantium
ipsi inveniantur,*
68 *Serpentum lacerantium
dentibus destruantur.¹*
69 *Et sicut promissio
dubiis² negabatur,³*
70 *Sic istis remissio
nequaquam tribuatur.*
71 *Ut Oreb facilliter
hostibus subdentur,⁷*
72 *Ut Zizara¹⁰ viliter¹¹
clavo perforentur.¹²*
73 *Eo¹⁶ quod male gladium
iudicii tulerunt,*
74 *Ut Saul propter odium
hi¹⁸ eos transsoderunt.¹⁹*
75 *Eorum²⁴ ut Roboam
stultitia damnatur,²⁵*
76 *Domus ut²⁷ Jeroboam
eorum conteratur.²⁸*
77 *Ezechiae infirmitas²⁹
et Manaffes³⁰ infamia³¹*
- In der murrenden plage
unde in der slangen biten
Gebunden wert ir klage,
ir tene se toriten.
Also dat gelovede lant
nicht wart⁴ den twivelmuden,⁵
Ruwe si di unbekant,
de duvel mute din⁶ huden.
Licht sam⁸ Oreb he werde
sinen hetern⁹ underdan,
Zizare¹³ nagils herde
mote em dorch it¹⁴ hovel¹⁵ gan.
Dorch dat se des rechtes¹⁷ swert
dragen unredelike,
Sam²⁰ Saul sin se des²¹ wert,
dat it se²² durch strike.²³
An in²⁶ als in Roboam
ir hovart vordumet si,
Verderf als Jeroboam
sinen kinden blive bi.
Ezechias swer en swer³²
unde Manaffes missfedat,*

¹ 4. Mose 21, 5, 6. ² *dubiis* fehlt B. ³ B *vegebatur*.

⁴ *nicht wart*] B *wart nicht*. ⁵ D *czwifelten luten*. ⁶ B *dy*.

⁷ Richter 7, 25. ⁸ *Licht sam*] B *Aljo*.

⁹ B *heiteren*. L *hezzern*. A *hezen*. D *herczen*. — *heter* (*heyter*), „Hasser“.
Schiller und Lübben II, 261.

¹⁰ D *fizara*. B *fizare*. G *zizare*. L *zazara*.

¹¹ AD *viliter*. BGL *viriliter*.

¹² Richter 4, 22. ¹³ B *Zifara*.

¹⁴ Homeyer substituirt unnöthig *dat* für *iz* (*es*) in ADL. Ueber den Gebrauch von *it* als Artikel s. oben §. 4, S. 13, N. 3. Vgl. unten Vers 111, 184, 222.

¹⁵ *it hovel*] B *sin herte*. ¹⁶ BDGL *Et*.

¹⁷ DL *richtis* (*richtes*). B *gerichtes*.

¹⁸ A *hijs*. ¹⁹ 1. Samuelis 31, 4.

²⁰ B *Aljo*. ²¹ B fh. *wol*. ²² *it se*] B *si dat*. ²³ B *swyde*.

²⁴ BG *Quorum*. ²⁵ A *dampnauit*. 1. Könige 12, 13 bis 19.

²⁶ *An in* fehlt B. ²⁷ *ut* fehlt BG.

²⁸ B *cruceatur*. 1. Könige 15, 29.

²⁹ 2. Könige 20, 1. ³⁰ DGL *manaffes*. B *manafen*.

³¹ BG *infamia*. 2. Könige 21, 1 bis 16. ³² D *swur*.